

DE

DIE RICHTIGE REINIGUNG UND WARTUNG IHRER DUSCHABTRENNUNG

ART DER REINIGUNG	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	HÄUFIGKEIT DER REINIGUNG	TRANSPARENT GLOSSSCHRIBE	MIT EASY-CLEAN VEREDELTEN GLASOBERFLÄCHEN
ROUTINE-REINIGUNG		Mit klarem Wasser heiß und anschließend kalt abbrausen.	Trocknen mit einem Schaber	Direkt nach dem Duschen	JA	JA
HAUPT REINIGUNG	Mit verdünnter Essigessenz reinigen	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Je nach Benutzungshäufigkeit bzw. Bedarf wöchentlich oder monatlich	JA	JA
INTENSIVE REINIGUNG	Im trockenen Zustand mit Polierpaste polieren.	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Erforderlich bei starker Verschmutzung und Bildung von Kalk- und Mineralschleim. Wenn längere Zeit nicht gereinigt wurde	JA	NIE

DIE RICHTIGE REINIGUNG IST WICHTIG.

Ihre Duschkabine ist auf minimierten Reinigungsaufwand konstruiert. Damit sich Ihre Duschkabine lange glänzend hält, sollten Sie dennoch einige Regeln beachten: Profile und Scheiben dürfen nur mit milden, handelsüblichen Pflegemitteln (keine Microfasertücher und oder kratzende Lappen) gesäubert werden. Auf keinen Fall Putz- oder Scheuermittel, Alkohol, Nitroverdünnung etc. verwenden. Wasser hat einen unterschiedlich hohen Anteil an Kalk, der nach dem Verdunsten der Wassertropfen auf der Oberfläche zurück bleibt und Flecken hinterlässt, daher empfehlen wir, Ihre Duschkabine eine häufige Reinigung. Denn je älter die Ablagerungen, desto schwerer sind sie zu entfernen.

WARTUNG DER MECHANISCHEN TEILE.

Auch die mechanischen Teile der Duschkabine benötigen etwas Pflege, um ihre reibungslose Funktion über viele Jahre zu erhalten. Dazu empfiehlt es sich, einmal jährlich Führungsschienen, Laufrollen und Gelenke z. B. mit Vaseline oder Silikonspray zu schmieren sowie die Schrauben von Laufrollen und Metallbeschlägen nachzuziehen.

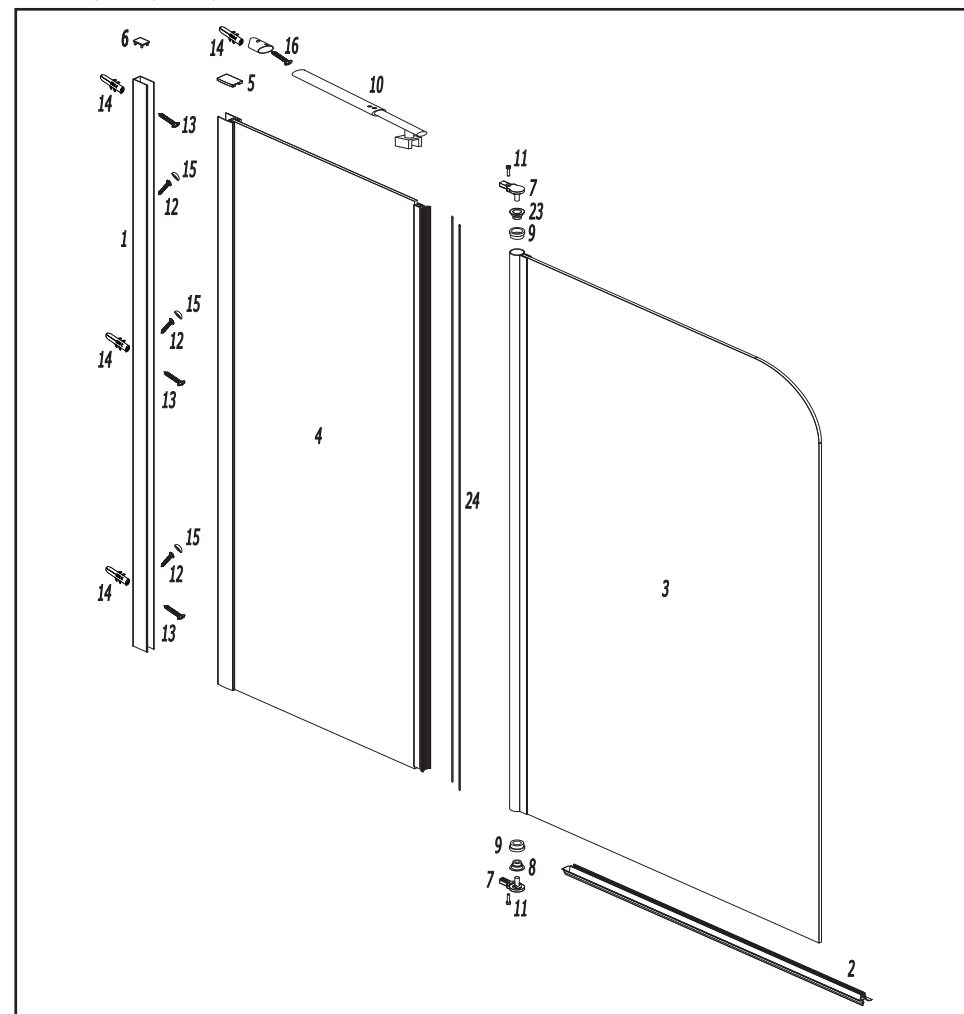
DIE EASY-CLEAN-BESCHICHTUNG.

EASY-CLEAN ist eine Spezialbehandlung, bei der das Glas eine extra Glatte Oberflächenbeschichtung erhält. Diese verhindert, dass sich angetrocknete Wassertropfen, Seifenreste, Schmutz- und Kalkspuren hartnäckig festsetzen. Das Reinigen bleibt dadurch nicht erspart, aber es löst sich alles viel leichter und deutlich weniger anstrengend. Zur Reinigung der mit EASY-CLEAN veredelten Glasoberflächen empfehlen wir: Weiche, nicht scheuernde Lappen und Handelsübliche, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

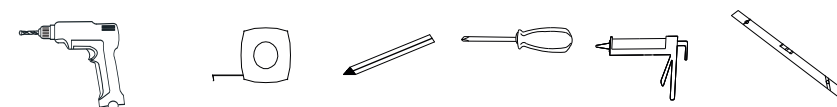
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
DE MONTAGEANLEITUNG





























ESQUEMA/SCHEME/SCHÉMA/SCHEMA



HERRAMIENTAS/TOOLS/OUTILLAGE/WERKZEUGE



HERRAJES/FITTINGS/FERRURE/ ZUBEHÖRTEILE

Nº	DIBUJO Y CODIGO	DESCRIPCION	UDS	UDS/ MAMP.	Nº	DIBUJO Y CODIGO	DESCRIPCION	UDS	UDS/ MAMP.
1	 33PTRCF161498AAA	COMPENSADOR WALL PROFILE PROFILÉ DE COMPENSATION WANDANSCHLUSSPROFIL	Uds Units Pcs Stk	1	10	 22MTRBRAZ001012	BRAZO ARTICULADO ARTICULATED ARM BRAS ARTICULÉ GELENKARM	Uds Units Pcs Stk	1
2	 33RTRVA10061AAA	GOMA VIERTEAGUAS RUBBER FLASHING SOULIN EN CAOUTCHOUC GUMMI ZUM AUSGIESSEN VON WASSER	Uds Units Pcs Stk	1	11	 22MAATORNS548025	TORNILLO M-5x25 DIN 912 SCREW M-5x25 DIN 912 VIS M-5x25 DIN 912 SCHRAUBE M-5x25 DIN 912	Uds Units Pcs Stk	2
3	 33PTRPH161470AAA	PUERTA DOOR PORTE TÜR	Uds Units Pcs Stk	1	12	 22MAATORNS539013	TORNILLO ST3.9x13 SCREW ST3.9x13 VIS ST3.9x13 SCHRAUBE ST3.9x13	Uds Units Pcs Stk	3
	 33PTRPH161470AAA	CERCO DE HOJA LEAF FENCE CLÔTURE DE LA FEUILLE BLATTZÄUNDE	Uds Units Pcs Stk		13	 22MAATORNS539030	TORNILLO ST3.9x30 SCREW ST3.9x30 VIS ST3.9x30 SCHRAUBE ST3.9x30	Uds Units Pcs Stk	3
4	 33PTRPL161484AAA	CRISTAL FIJO FIXED SCREEN VERRE FIXE FIXED GLASS	Uds Units Pcs Stk	1	14	 22MAATACOS001006	TACO S-6 SPIKE S-6 POINTE S-6 DÜBEL S-6	Uds Units Pcs Stk	4
	 33PTRPL161484AAA	CERCO LATERAL A PUERTA SIDE FENCE TO DOOR CLÔTURE LATÉRALE À LA PORTE SEITLICHER ZAUN ZUR TÜR	Uds Units Pcs Stk		15	 22MTRTAPOS004012	TAPON PLUG CACHE-VIS PLUG	Uds Units Pcs Stk	3
	 33PTRPF161500AAA	CERCO LATERAL FIJO A PARED SIDE FRAME FIXED TO THE WALL CADRE LATÉRAL FIXÉ AU MUR SEITENRAHMEN AN DER WAND BEFESTIGT	Uds Units Pcs Stk		16	 22MAATORNS550040	TORNILLO ST5x40 SCREW ST5x40 VIS ST5x40 SCHRAUBE ST5x40	Uds Units Pcs Stk	1
5	 22MTRTAPEI015012	TAPA DE CERCO LATERAL IZQ. LEFT SIDE FRAME COVER COUVERCLE DU CADRE LATÉRAL GAUCHE LINKE RAHMENABDECKUNG	Uds Units Pcs Stk	1	17		LLAVE ALLEN DE 2,2,5,3,4MM ALLEN WRENCH 2,2,5,3,4 MM CIÉ À SIX PANS DE 2,2,5,3,4MM WRENCH 2,2,5,3,4 MM	Uds Units Pcs Stk	1
	 22MTRTAPED015012	TAPA DE CERCO LATERAL DCH RIGHT SIDE FRAME COVER COUVERCLE DU CADRE LATÉRAL DROITE RECHTE RAHMENABDECKUNG	Uds Units Pcs Stk		18		PEGATINA STICKER AUTOCOLLANT DE LA MARQUE MARKENAUFKLEBER	Uds Units Pcs Stk	1
6	 22MTRTAPES014012	TAPA DE COMPENSADOR WALL PROFILE COVER COTE DE LA COMPENSATION AUSGLEICHSPROFILABDECKUNG	Uds Units Pcs Stk	1	19		PEGATINA STICKER AUTOCOLLANT DE LA MARQUE MARKENAUFKLEBER	Uds Units Pcs Stk	1
	 22MTRLEVAS007014	SOPORTE CONJUNTO DE GIRO INFERIOR SWIVEL JOINT SUPPORT SUPPORT DE JOINT PIVOTANT DREHGELENKSTÜTZE	Uds Units Pcs Stk	2	20		PEGATINA STICKER AUTOCOLLANT DE LA MARQUE MARKENAUFKLEBER	Uds Units Pcs Stk	1
7	 22MTRLEVAS008012	LEVA INFERIOR LOWER LEVA BOTTOM LEVA UNTERE LEVA	Uds Units Pcs Stk	2	21	 55CAABRWIS000320	BROCA D:3.2 BIT D:3.2 FORET D:3.2 STEINBOHRER D:3.2	Uds Units Pcs Stk	1
8	 22MTRLEVAS009012	LEVA SUPERIOR UPPER LEVA LEVA SUPERIEUR SUPERIEUR LEVA	Uds Units Pcs Stk	2	22	 33TRBU021484AAA	BURLETE SEALING STRIP CALFEUTRAGE DICHTUNGSLEISTE	Uds Units Pcs Stk	2
9	 22MTRCASQS001012	CASQUILLO CAM DOUILLE NOCKENSTÜTZBUCHSE	Uds Units Pcs Stk	2	23		BURLETE SEALING STRIP CALFEUTRAGE DICHTUNGSLEISTE	Uds Units Pcs Stk	2

FR

NETTOYAGE ET ENTRETIEN CORRECT DE VOTRE PARE-DOUCHE

TYPE DE NETTOYAGE	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	FRÉQUENCE DES NETTOYAGES	VITRE TRANSPARENTE	VITRE AVEC TRAITEMENT EASY-CLEAN
NETTOYAGE QUOTIDIEN		Rincer à l'eau chaude et ensuite à l'eau froide	Sécher en passant une raclette	immédiatement après votre douche	OUI	OUI
NETTOYAGE PRINCIPAL	Nettoyer à l'aide d'un mélange d'eau chaude et de vinaigre	Rincer à l'eau claire	Sécher en passant une raclette	Hebdomadaire ou mensuel. Selon les préférences de l'utilisateur	OUI	OUI
NETTOYAGE INTENSIF	polir à sec avec de la pâte à polir	Rincer à l'eau claire	Sécher en passant une raclette	En cas de formation de salissures solides et de taches de calcaire. Quand le nettoyage n'a pas été fait durant un grand laps de temps.	OUI	JAMAIS

IMPORTANT POUR UN NETTOYAGE CORRECT.

Votre pare-douche a été conçu avec l'idée de favoriser un minimum d'effort pour le nettoyage. Pour que votre pare-douche reste dans un état neuf et brillant, certaines règles doivent être respectées: Pour le nettoyage des profilés et des vitres, veuillez utiliser uniquement des produits neutres, ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif, à base d'alcool ou d'acide. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de chiffons rugueux, cela peut causer des rayures irréparables. Préférez des chiffons doux. Le calcaire présent dans l'eau occasionne des taches blanchâtres. Ces taches nécessitent un entretien régulier et fréquent afin de préserver la propreté de votre pare-douche. Ces taches seront plus difficiles à faire disparaître si vous tardez à les enlever.

ENTRETIEN DES PIÈCES MÉCANIQUES

Les pièces mécaniques servant à l'utilisation du pare-douche ont elles aussi besoin aussi d'un minimum d'entretien afin d'en garantir le parfait fonctionnement pendant plusieurs années. Les roulements et les parties articulées doivent être légèrement lubrifiés. De plus, les vis qui restent visibles, doivent être resserrés de temps en temps.

REVÊTEMENT EASY-CLEAN.

Votre paroi de douche bénéficie du traitement EASY-CLEAN. Il s'agit d'un revêtement spécial qui rajoute une couche superficielle ultra-lisse assurant la protection permanente contre les gouttes d'eau, les restes de savon, les salissures ou les traces de calcaire. Cela n'évitera pas le nettoyage mais il sera grandement facilité et pourra être effectué avec un minimum d'effort à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit de nettoyage neutre (non abrasif).

GB

PROPER CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR SCREEN

CLEANING TYPE	PROCEDURE	PROCEDURE	PROCEDURE	CLEANING INTERVAL	TRANSPARENT GLASS	GLASS WITH EASY-CLEAN TREATMENT
ROUTINE CLEANING		First pour clean hot water and pour cold water afterwards	Dry with a squeegee	Immediately after every shower	YES	YES
MAIN CLEANING	Clean with water and diluted vinegar	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	Weekly or monthly, according to user preferences	YES	YES
INTENSIVE CLEANING	Dry polish with polishing paste	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	In case of formation of solid dirt and limescale stains. When it has not been cleaned in a longer period if time	YES	NEVER

IMPORTANT FOR A PROPER CLEAN.

Your shower screen has been -easy-to-clean- designed . Some rules must be taken into account to keep your screen sparkling clean for a very long time: profiles and glasses may only be cleaned with a smooth product, abrasive cleaners such as alcohol or nitric solutions should not be used. Steel wool or rough microfiber cloths should not be used either because they may cause scratches. Lime scale present in water produces spots. This is why frequent cleaning is crucial to keep it clean always; the longer lime scale rests stay , the harder it will be to remove them later.

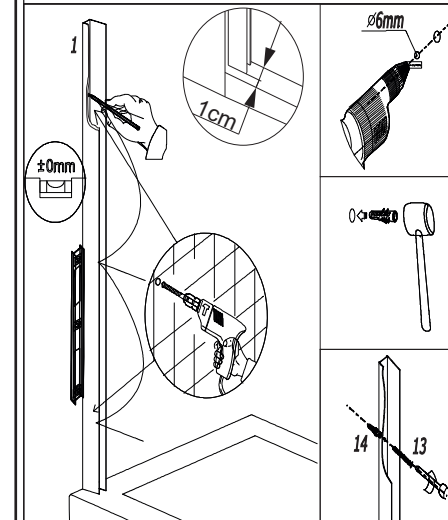
MAINTENANCE OF MECHANICAL PARTS




The mechanical parts of your shower screen also need some maintenance to keep them in good working order for many years. Both the screen bearings and their articulated parts must be slightly lubricated. The visible screws must be tightened.

EASY-CLEAN COVER

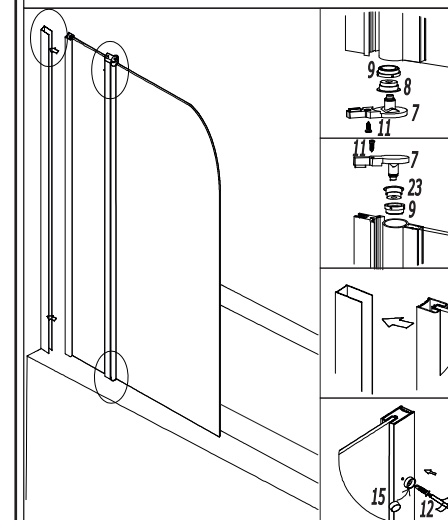
EASY-CLEAN cover is a special treatment that gives your glass an extra-flat superficial layer. It prevents the lingering accession of water droplets, soap scum or lime scale. It does not keep you from cleaning your screen but rather eliminates the dirt easy and effortlessly. To clean the glass surface covered with EASY CLEAN treatment, nonabrasive cloths and nonabrasive cleaning agents must be used








1



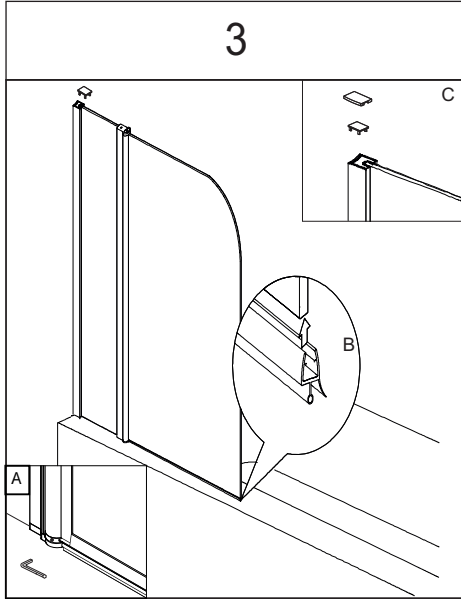
-   
- ES** Presentar el compensador en la pared colocandolo a nivel, marcar los puntos a taladrar y fijar a la pared.
- GB** Present the compensator on the wall and position it level, mark the points to be drilled and fix it to the wall.
- FR** Présentez le compensateur au mur et positionnez-le de niveau, marquez les points à percer et fixez-le au mur.
- DE** Legen Sie den Kompensator an die Wand und positionieren Sie ihn waagrecht, markieren Sie die zu bohrenden Punkte und befestigen Sie ihn an der Wand.

2



-       
- ES** Unir el fijo y la hoja con el conjunto de giro inferior (fig.A) y el superior (fig.B). Introducir el fijo en el compensador (fig.C) Fijarel compensador al fijo (fig.D).
- GB** Connect the fixed and the leaf with the lower pivot assembly (fig. A) and the upper pivot assembly (fig.B) Insert the fixed part into the compensator (fig. C). Fix the compensator to the fixed (fig. D).
- FR** Relier le fixe et le vantail avec le groupe du pivot inférieur (fig. A) et le groupe du pivot supérieur (fig. B). Insérez la partie fixe dans le compensateur (fig. C). Fixez le compensateur au fixe (fig. D).
- DE** Verbinden Sie die feste und die Klinge mit dem unteren Drehgelenk (Abb. A) und dem oberen Drehgelenk (Abb. B). Setzen Sie den festen Teil in den Kompensator ein (Abb. C). Befestigen Sie den Kompensator an der Halterung (Abb. D).

3



Nº5- 1 UDS Nº6- 1 UDS Nº2- 1 UDS

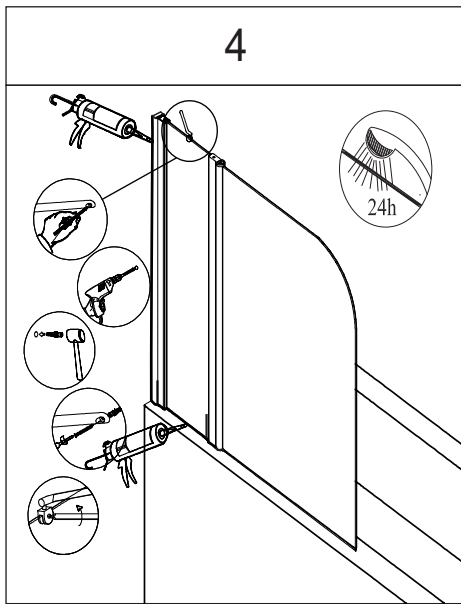
ES En el caso de que la puerta no quede alineada con la bañera aflojar los esparragos con la llave allen (fig A) alinear la puerta y volver a apretarlos.
Colocar la goma vierteaguas (fig B).
Colocar las tapas de cerco y compensador (fig C).

GB If the door is not aligned with the bathtub, loosen the bolts with the Allen key (fig A), align the door and retighten them. Fit the rubber gutter (fig B). Fit the frame and compensator covers (fig C).

FR Si la porte n'est pas alignée avec la baignoire, desserrez les boulons à l'aide de la clé Allen (fig. A), alignez la porte et resserrez-les. Montez la gouttière en caoutchouc (fig. B). Montez les couvercles du cadre et du compensateur (fig. C).

DE Wenn die Tür nicht mit der Badewanne ausgerichtet ist, lösen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel (Abb. A), richten Sie die Tür aus und ziehen Sie sie wieder fest. Montieren Sie die Gummirinne (Abb. B). Montieren Sie die Rahmen- und Kompensatorabdeckungen (Abb. C).

4



Nº10- 1 UDS Nº16- 1 UDS Nº14- 1 UDS

ES Posicionar la barra sobre el fijo, marcar el punto a taladrar. Taladrar y fijarla.
Siliconar la mampara por la parte exterior según dibujo.
No usar la mampara hasta pasadas 24 Horas.

GB Position the bar on the fixed screen, mark the point to be drilled. Drill and fix it.
Apply silicone sealant to the outer side of the screen as shown on the picture.
Do not use the screen for 24 hours.

FR Positionnez la barre sur le dispositif de fixation, marquez le point à percer. Percez et fixez.
Siliconez le côté extérieur du profilé selon le dessin.
N'utilisez pas le profilé pendant 24 heures.

DE Positionieren Sie die Stange auf der Vorrichtung und markieren Sie die zu bohrende Stelle. Bohren und reparieren. Silikon für die Außenseite des Schirms gemäß der Zeichnung. Verwenden Sie den Bildschirm 24 Stunden lang nicht.

ES

LIMPIEZA Y CORRECTO MANTENIMIENTO DE SU MAMPARA

TIPO DE LIMPIEZA	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	INTERVALO DE LIMPIEZA	CRISTAL TRANSPARENTE	CRISTAL CON TRATAMIENTO EASY-CLEAN
LIMPIEZA RUTINARIA		Echar agua clara caliente y luego fría	Secar con rasqueta	inmediatamente después de la ducha	SI	SI
LIMPIEZA PRINCIPAL	Limpiar con agua y vinagre diluido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	Semanal o mensual, según preferencias del usuario	SI	SI
LIMPIEZA INTENSIVA	Pulir en seco con pasta de pulido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	En caso de formación de suciedad sólida y manchas de cal. Cuando no se haya limpiado en un intervalo mas grande de tiempo	SI	NUNCA

IMPORTANTE PARA UNA LIMPIEZA CORRECTA.

Su mampara está fabricada para un esfuerzo mínimo de limpieza. Para que su mampara se mantenga reluciente de forma duradera se deben respetar algunas normas: los perfiles y los vidrios solo se pueden limpiar con productos de limpieza ligeros, no se debe utilizar productos de limpieza abrasivos, alcohol o soluciones nítricas. Para la limpieza tampoco se deben utilizar estropajos de acero o paños bastos de microfibras ya que aparecerían arañazos. La cal presente en el agua produce manchas por lo que una limpieza frecuente es decisiva para mantener su mampara limpia, cuanto más tiempo lleven los restos de cal, más difíciles serán de quitar.

MANTENIMIENTO DE PIEZAS MECANICAS.

Las piezas mecánicas de la mampara también necesitan algo de mantenimiento para conseguir su perfecto funcionamiento por muchos años. Los rodamientos y partes articuladas de la mampara se deben lubricar ligeramente. También se deben apretar los tornillos que permanezcan visibles.

RECUBRIMIENTO EASY-CLEAN.

El recubrimiento EASY-CLEAN es un tratamiento especial por el cual el vidrio adquiere una capa superficial extralisa que impide que se puedan adherir de forma persistente gotas de agua, restos de jabón, de suciedad o de cal. La limpieza no se evita pero se consigue eliminar todos los restos de una forma sencilla y sin esfuerzo. Para la limpieza de la superficie de vidrio recubierta con tratamiento EASY-CLEAN se deben utilizar paños no abrasivos y agentes de limpieza no abrasivos.